



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



MEMOFISH Proiect, eMS ROBG-420

**STUDIU
AUDIOVIZUAL IN TEREN
AL COMUNITĂȚILOR TRANSFRONTALIERE DE PESCARI**

**INTERVIU
Vasil Yordanov, Ruse / Brashlen**



www.interregrobg.eu



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Putem să vorbim cu tine, nu-i așa? Vă rugăm să vă prezentați: care este numele dvs., când și unde v-ați născut?

Vasil Yordanov. M-am născut în 1939 în Tutrakan, dar copilăria și viața mea au trecut în Brashlen și Rousse.

Ce educație aveți?

Învățământul superior. Am fost un funcționar public de mulți ani în Slivo Pole, în cultură.

Ce te-a adus la Dunăre?

Am crescut aici în Brushlen cu al doilea tată. Nu avea câmpuri și se uita la grădini de legume în locuri apropiate de râu, unde copaci au fost tăiați și au fost plantate mici ploi. Pe măsură ce crescuseră pentru a face o umbră și nu se putea face altceva în pădure, am urmărit o grădină de legume. De asemenea, am folosit apa din râu. De la vârsta de 6-7 ani sunt în râu. Deci sa întâmplat în viața mea: întotdeauna lângă apă.

Cine te-a învățat să prindă pește?

Ei bine, pescarii vechi, m-am dus cu ei pentru a le ajuta. Mai întâi am fost un pescar, apoi am recalificat pescuitul profesionist. Înainte de noiembrie 1989, a existat "Pescuitul de stat", în râu nu erau pescari privați și i-am ajutat. Apoi, de ceva timp, am fost președinte al Cooperăției Comerciale. Am luat pescarii ca o unitate la cooperativă de consum. Am avut grijă de ei livrează rețele, fire, prize, plumb - oricare ar fi nevoia unor pescari.

La Rousse era o bază mare de pescuit de stat, era pe Mechka, unde sunt barjele de acolo. Și a fost o aprovizionare centrală, dar numai pentru pescuitul de stat.

Când a fost asta?

1990-1993.

Și înainte de asta? Înainte de 10 noiembrie 1989, au existat state de pescuit?

"Pescuitul de stat", da, dar toată lumea nu avea acces la râu. Dunărea se afla în zone. Locul unde este lansat rețeaua de fund este numit tonul. Prin urmare, acestea au fost distribuite, acest ton este pescarilor, celălalt este tonul alți pescari. Și cum toată lumea avea o curte, un loc, un câmp în râu și acolo pescuiau.





UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Unde păstrați bărci și inventar?

Și dacă am vorbit despre asta, nu era nici un nailon. Își tese plasele cu fir de bumbac, l-au numit "fildico". Unde erau bărci - în cazul în care au ieșit din râu, cu plasele, cu bărcile, cu peștii, au fost tulpini în râu și în picioare, și ei au luat imediat plasele lor să se usuce, astfel încât să nu putrezească. Și acum știm că capron ar fi ucis soarele și ar fi ars, dar apa a fost păstrată pentru o lungă perioadă de timp.

Oare oamenii își făceau propriile plase?

Plasele au fost tricotate.

Puteți tricota o plasă?

Nu. Am găsit prieteni.

Au existat tricotori celebri de plase?

A fost, a existat. Și acum există. Acel băiat Mitko - și unită și se leagă noi rețele, a învățat.

În ce an a făcut bungaloul?

1984-1985.

Cum sa întâmplat asta? Au existat și alte clădiri aici?

Nu, nu, a fost o pădure, eu sunt prima aici. Totul a venit după aceea. Am vrut să aflu. Simțea deja că lucrurile s-ar schimba. În diferite locuri din râu mi-am făcut pauza de vară pentru a privi locul, legătura cu satul și peștele în jur.

Și m-am oprit aici din cauza rank'm mai mici, de asemenea, nu a petrecut o vară, dar nu te duci cu mașina sau cu bicicleta, în fruntea ploaie - nu poate merge acasă la sat - noroi. Nu există energie electrică, nici apă, nici pompe. Și m-am decis: aici stația de pompare funcționa și muncea din greu, așa că am luat electricitatea aici pentru ao avea. Este un drum asfaltat, este un drum de afaceri de-a lungul canalului stației, dar o folosim și ea. Nu era jesema, era un telefon.

I-am dat un pește, ei, când cineva ma chemat, au venit băieții: "Bati Vasko, te caută la telefon". Totuși, am avut o legătură. Și mai presus de toate - prin răsturnarea timpului, nu puteți ajunge acasă.





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Când ai cumpărat o barcă?

Cu mult timp în urmă ... Înainte de 1990.

În primul rând, bungalow-ul și apoi barca sau prima barcă, apoi bungalow-ul?

Mai întâi barca, barca. Aici, pe stație erau dormitoare, un foișor - am stat acolo și am dormit acolo.

De unde a cumpărat-o? Cum a fost cumpărată o barcă în anii '80?

Sau cel vechi de la pescarul care renunță sau ordonă. Mai presus de toate, Tutrakan - sunt maeștri de meserii. Și acum există o barcă. Aceste bărci de plastic pe care le avem sunt folosite în Italia. Oamenii au fost trimiși acolo și acest vinalcid - materia primă din care a fost construită barca - este sustenabilă. Nu ardeți la soare. Sau viața unei bărci este de aproximativ 70 de ani sau mai mult. În timp ce copacul - apa dunăreană continuă fie să vină, fie să alerge. Dacă barca rămâne uscată, se rotește. Când veniți, trebuie să umpleți, să nu intrați în apă ... trebuie să vă sprijiniți în fiecare an, nu ar trebui să îndrăzniți să putrezești tabla. Am avut prima barcă de lemn, apoi m-am dus la plastic. Este mai ușor să țineți bărcile de plastic, iar securitatea este aceeași pentru ambele.

Dar plasele, plasele?

Rețele - da, pescuitul net. Hei, plasele sunt în depozitul meu. Dar, fiindcă eram mai tânăr, am jucat un cap nebun pe un cap nebun: într-o motocicletă încet, încet, cu o mișcare lentă a bicicletei, i-am dat-o în direcția și cu un picior l-am condus și am dat drumul, mă duc. Rețelele care trebuie să meargă sunt de lucru pentru două persoane. Unul conduce barca, iar celelalte rulează.

Ai un coleg?

Nu.

Câte pește poate fi prins într-o astfel de barcă?

O jumătate de tonă. Mă întreb dacă pescuitul este arta sau sportul.

Care este răspunsul?

Sportul este atunci când pescuiți, dar arta este atunci când spuneți cum îl prindeți. Deci, cu un prieten - el a fost președintele fermelor cooperative Riyakovo, Babovo,





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Brushlen, Stefan Lambev, se spune că pescuim cu el. Cea mai mare captură noastră este de 120 de kilograme de morunul. Au fost aproximativ 18 de kilograme de caviar în ea. Am văzut câteva dificultăți, dar am dus-o la Sofia. Am vândut-o Bulgargaz. A fost martie, 4 martie, pentru sărbătoarea femeilor - pentru a avea o masă bună și un pește mare. Dar banii erau de la acestea - inflaționați. Un milion și câte leva avem, sunt 100 de leva după denominație.

Există vreun sturion aici?

Vânătoare în râu. Morunul, nisetru, pastruga - ei trăiesc în mare și vin aici pentru a se reproduce. Iată vânatul tău. Doar Cega stai aici - și este o clasă „sturion”, dar nu a intrat în mare. E doar apă dulce. Dar cei care sunt pești marini și introduceti râu. Ca și caragouz - așa-numita macrou dunărean, ea se află pe mare, dar vine aici pentru a da naștere.

Și aici pescarii locali au prins pește morunul?

Ei prind mai mari, vorbesc despre realizarea mea. Acolo, au prins au fost de 200 kg și 250 de pești mari au fost capturate. Oamenii care sunt 24 de ore pe zi în râu, unde numai ei fac.

Când erai copil, ți-ai amintit un pește mare morunuli?

Când sunteți copil, peștele dvs. pare mult mai mare. Am văzut 80-90 de kilograme de somn. Apoi nu erau mașini. Cu căruța și măgarul-l poarte. Nu se adună în cărucior. Am văzut astfel de pește. Cu ani în urmă erau mai multe pești. Mulți oameni sunt acum în râu. Există și oameni răi. Ei lucrează cu instrumente mai fine pentru a pescui. Industria poluează râul, declin de pește. În râu sunt și oameni care au bătut pește pe electricitate. Alții aruncă bombe iarna în râu pentru a pescui. Pescarii au rețele mult mai fine. Se mișcă repede, aruncă plasele de mai multe ori, nu doar o singură dată. Nu am auzit guvernului de a aloca bani pentru a elibera materialul de pește în râu. Ei bine, mai mult este pescuit, mai multi oameni au venit cu instrumente mai bune, braconieri, industrie - mai multă poluare a râului. Și toate acestea, și nu există nici o îngrijire pentru material.

În timpul socialismului, cine a îngrijit materialul de pește?

Nu a existat nici o îngrijorare, dar au existat mari deversări pe râu, fără diguri. Acum, râul este ascuns în mainstream ei. Peștele caută un loc unde să se înmulțească. Nu există scurgeri, apă fierbinte, unde să comandați icrele. Hei acolo, pe un baston uscat,





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



caviarul a ordonat, dar apa curge, merge ... Nu este cald să traga, să continuăm să dezvoltăm ...

Și aici suntem într-o regiune de mlaștini Kalimok Brushlen...

Da, dar în mlaștini, dacă apa iese, este subterană.

Peștele nu merge acolo?

Nu există nici o cale de a merge. În trecut au existat pește în canalele de scurgere. Dar există mulți poluanți industriali - o fabrică și o fermă de porci care aruncă deșeuri. Era plin de pescari în mlaștină. Acum, nu numai că nu are pește, dar broaștele au dispărut.

Ai auzit vreodată de a avea orice convingeri despre captură bună, de exemplu?

Ei bine, eu nu sunt o persoană superstițioasă. De obicei urmărim râul. Apa vine, alergând, clar, nu-i așa? Pentru pescuit, poate ploaia, nu este o vreme proastă deoarece avem haine de exemplu. Poor este vântul, deoarece este dificil să se mențină o rată de schimb fixă de barca atunci când vânt puternic, valuri devin.

Care este cel mai bun pește gătit?

Una care face apel la oameni mai.

Unde ai învățat să gătești pește?

Nu știu. Poate dintr-o practică foarte lungă, din practică. Am făcut un Festival de pește Brashlen de câțiva ani. Oamenii au încredere în mine. Trei sute de kilograme de supă de pește - încă o fac pentru festival. Mă angajează într-un juriu. Există un concurs de ciorba de pește cu 20 de participanți. Eu și alții în juriul nu au știut cine ciorba. Mai jos este un număr. Toată lumea are gust și evaluează. În cele din urmă, facem un clasament. Cred că e cel mai cinstit lucru.

Îți place festivalul de pește? Care este valoarea acestui eveniment?

Aceasta diversifică viața de zi cu zi a oamenilor. Se întâmplă la începutul toamnei, atunci când se termină de locuri de muncă puternic. Permite oamenilor să se întâlnească. Există multe grupuri folclorice din regiune. Ei pot face spectacole pe scenă. Acești oameni se distrează. Separați-vă de timpul lor să se arate oamenilor.

Mii de oameni se întâlnesc cel puțin, e bine. Există, de asemenea, o cursă pentru a curăța rapid peștele și pentru a coace peștele. Eveniment bun. Există un sat din



www.interregrobg.eu



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



România - opusă împotriva noastră - Gryaka, suntem gemene. Și au venit să viziteze, am fost acolo. Suntem vecini, noi vedem, noi respectăm.

Ce înseamnă zaton?

Zaton. Zaton înseamnă o ocolire din râu, o manșon care nu are ieșire. Când introduceți există un capăt mort și trebuie să se întoarcă. Și acolo, în anumite momente, în special în primăvară, peștele intră pentru icrele, pentru că apa este încă și mai caldă, nu curge.

Aici există o astfel de zaton?

Mishka are un zaton, există un pe Golyam Brushlyan, există, de asemenea, Malak Brashlyan. În apele mari - atunci apa curge.

Merge te duci la pescuit sau nu?

Mers pe jos când nivelul permite acest lucru Dunării.

Poate un pește să fie prins într-o gaură în gheață atunci când râul îngheață?

Nu. Dunărea nu poate îngheța, deci nu este riscant să intrăm înăuntru. Foarte rar, întregul Dunare a fost înghețat. Nu-mi amintesc, dar am auzit că într-o zi s-au dus în România pe gheață. Ei au mers cu o sanie, un vagon, cai ... Îmi amintesc că 1953 Dunărea a înghețat, eram la liceu din Tutrakan.

Bateriile vin cu tunul din sat, distanța este de trei sau patru kilometri. S-au grăbit să se rupă cu scoici, astfel încât să poată pleca și apoi gheața a dispărut. Am fost aici când o uriașă gheață se oprește de transport maritim, pentru că sunt uriașe de mase de gheață. Dar, de obicei, îngheață iarna când nu este atât de aglomerat să aducem aici și bungalourile noastre. Dunărea este mai mult în mână.

Vă aduceți aminte de inundații mari?

2006 anul când am fost inundați, da. Toate, fără excepție, pentru că eu sunt primul aici și toată lumea a luat o măsură de cât de mare ar trebui să ridice bungalow-uri lor. O singură dată de atâția ani, dar ne inundă. Apoi a ridicat o mulțime de apă.

Ce vă dă râul? De ce ești aici?

Asta e sănătatea. Aici veniți ca o reabilitare. Încărcați o baterie. Puteți petrece două zile și puteți lucra în timpul săptămânii. Și uitați alte griji. Se odihnește aici, lucrează.





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Camera de Comerț și
Industria Bulgaro-Romana

plase Throw, trăgând într-o plasă trage de pește din plase, de curățare de pește. Aici avem apă foarte bună. Cu prietenii seara, ne întâlnim în bungalouri. E doar o distracție.

Îmi puteți spune nume de diferite tipuri de rețele? Care rețea este potrivită pentru peștele în cauză?

Există rețele diferite. Există o diphan - nu există o astfel de rețea. Are adâncime de 7-8 metri. 4-5 persoane au nevoie de ea. Se rulează dintr-un anumit loc, trebuie să fie curat. Atât de mic, mare, orice pește este închis. Difuzorul difuzează la 100-150 de metri și se închide. Un capăt este legat de țărm. Unul deține celălalt capăt. Barca intră și picături, începe, eliberează. Când ajung la capătul zonei curățate, pescarii părăsesc plasa și părăsesc barca cu barca. Țineți frânghia diphanei. Trei sau patru persoane încep să tragă de pe țărm. Placa începe să iasă din râu. Locul se închide de pretutindeni, peștele nu poate scăpa. Acesta este diphan.

Vintiri?

Vintiri sunt aici, aici sunt. Sunt primăvara atunci când există o scurgere. Vintir nu funcționează au curant. Ar trebui să fie pe apă liniștită sau la o pantă foarte scăzută. Timpul de primăvară, deoarece apa este tumultuoasă, înaltă, uzată etc., periculoasă cu plase. Iar peștele se duce pe țărm, se dă pește, căutând ape mai liniștite, iar vintiri se află în largul coastei. Timpul de primăvară nu se mai ocupă de vintiri.

Cum păstrezi peștele în ultimul secol?

Cu urzica: peștele prins este plasat într-o curte din fața barcii. Așa păstrează. Apoi am făcut alta. Pe coasta de umbra sape o groapă și această gaură de apă izvoare. Pe coasta însăși, este mai rece. În partea de sus este o plantă - amorful, arată ca o salcie. Eliberându-l în apă rece. Pe partea de sus, îl aglomerăm la umbră. Vom prinde un alt pește.

Cum să știi dacă un pește este proaspăt?

Prin dezghețare. Încă în aspect și când îl împingeți și se înțelege. Tu ești.

Cum te descurci cu Poliția de Frontieră? Comunicați?

Le vedem. Au aici un bungalou, o caravană în stație. Ei vin aici să se odihnească. Și motivul aici pentru a face și decizia municipalității de a face adăposturi, dreptul huc de a monitoriza și paza frontierei. Noi ajutăm polițiștii de frontieră. Au fost evenimentele în care le-am ajutat. De exemplu, niște navele suspecte sau străine. Știți



www.interregrobg.eu



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Camera de Comerț și
Industrie Bulgaro-Română

câte ore au trecut la Silistra, câte ore petrecuseră cu Tutrakan. Mă sună la telefon. Îmi cer să știu cât timp a trecut. Pentru a clarifica dacă comercializează petrol sau altceva. Ce putem face pentru a ajuta oamenii.

Aici, pe o insulă sau într-un anumit loc, au sunat pe Comerciant?

Insula comercială, da. E în spatele lui Goiam Brashlyan.

De ce?

La un moment dat au existat activități comerciale între Bulgaria și România. Pescarii au comercializat petrolul românilor pentru lămpile cu gaz, sare de piatră și alte bunuri. Schimbul natural sa întâmplat.

Cu bărci au umblat?

Cu bărci. Și numai cu vâsle, nu erau motori.

Și atunci cine sunt românii? De unde provin?

De la Gryaka. Și se află în apropierea Dunării și au pescarii cu bărci.

Unde era piața de pește?

Există o cooperativă. A fost o pescăria, îi spun. Acolo bărcile au fost oprite acolo, peștele era exportat acolo, iar apoi mergea spre vânzare spre sat. Dar grupul de pescuit era prea puternic și mare. Aveau propria clădire pe care o aveau acolo pe mal. Satul avea o clădire frumoasă, cu un subsol adânc. Și acolo era o casă de pescuit pe mal, da, pentru pescari.

Când erați tineri, vă amintiți, cum ați sărbătorit St Nicolae? Mic, mic?

Nu, nu. Mama mea a fost un om pios. Acolo, în biserică, ea a cântat.

În Tutrakan?

Nu, aici, în Brashlen. Dar, îmi amintesc că nu trebuie să mâncăm un văr și trebuia să ascultăm. Pentru Paști după biserică, când ne întoarcem de la biserică, pot mânca un tort. Am mers cu plăcere, ca să nu mai rămân fără tort până dimineața și să mâncăm mai mult dimineața. Acestea sunt amintiri din copilărie. Glumesc cu ea, plâng, când a început să cânte în biserică: "Și tu ai pus un pat în biserică să-și petreacă zilele acolo,





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



din nou, în iad, vei pleca, Domnul nu te va ierta durerea pe care mi-ai făcut-o. Ei bine, sunt bine, mamă, învățați ", am glumit așa.

Spune-mi. Te-ai născut în Tutrakan, dar ai venit de la unul mic?

Din cauza bunicului meu, tatăl mamei mele. El face o casă. Și îi dăruiește casa fiicei sale, mamei mele. Tatăl meu spune: De ce numai pentru ea? Și ei divorțează din cauza proprietății. El se căsătorește cu o altă femeie care are patru fiice. Ei devin surorile mele. Suntem foarte respectați cu ei astăzi.

Și mama mea vine aici Brushlen. Cel de-al doilea tată al meu era pe front. Există o femeie și doi copii. Este nefericit. Aprindeți casa. Soția lui e pe moarte. Copiii sunt în viață. Acest lucru sa întâmplat în anii 1939-1940. Copiii au șapte și opt ani. Omul caută o femeie să-și urmărească copiii. Situat pe mama mea. Ea vine cu mine din Tutrakan. El nu știe un cuvânt de bulgar. La acel moment, Tutrakan era în România. Dar mama mea sa uitat la toate cele trei copii. Dă naștere unui alt fiu al tatălui meu. Ele sunt rudele mele. Toată lumea a murit. Dar mulți respectat.



www.interregrobg.eu



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Numele editorului: Camera de Comerț și Industrie Bulgaro-Română

Adresa: Ruse, 12-14 Voivodova Str.

Telefon: +359 82 507606

E-mail: info@brcci.eu

**Proiectul “MEMOFISH” este cofinanțat de Uniunea Europeană prin Fondul European pentru Dezvoltare Regională în cadrul Programului Interreg V-A România-Bulgaria.
Valoarea proiectului (FEPDR): 423 921.71 euro**

MEMOFISH Proiect, eMS ROBG-420

Data publicării: decembrie 2018

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene

www.interregrobg.eu



www.interregrobg.eu